

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 2655

[C – 2012/29373]

**11 JUILLET 2012.** — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Spécialisation de médiateur » (code 954300S35D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur social de promotion sociale de type court et de régime 1

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, les articles 47, 71, 74, 75 et 137;

Vu le décret du Parlement de la Communauté française du 14 novembre 2008 modifiant le décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, en vue de favoriser l'intégration de son enseignement supérieur à l'espace européen de l'enseignement supérieur, l'article 10;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis du 28 juin 2012 du Bureau permanent réuni en application de l'article 74 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis conforme de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 5 juillet 2012,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le dossier de référence de la section intitulée « Spécialisation de médiateur » (code 954300S35D1) ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur social de promotion sociale de type court. Toutes les unités de formation sont classées au niveau de l'enseignement supérieur social de promotion sociale de type court.

**Art. 2.** Le titre délivré à l'issue de la section « Spécialisation de médiateur » (code 954300S35D1) est le « Diplôme de « Spécialisation de médiateur » de l'enseignement supérieur social de promotion sociale et de type court ».

**Art. 3.** La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

La section visée par le présent arrêté remplace la section de « Post-graduat en médiation » (code 954111S35D1).

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Bruxelles, le 11 juillet 2012.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 2655

[C – 2012/29373]

**11 JULI 2012.** — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling « Specialisatie van bemiddelaar » (code 954300S35D1), gerangschikt op het niveau van het sociaal hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type en van stelsel 1

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op de artikelen 47, 71, 74, 75 en 137;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 november 2008 tot wijziging van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, ter bevordering van de integratie van zijn hoger onderwijs in de Europese ruimte van het hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van 28 juni 2012 van het Vast bureau vergaderd met toepassing van artikel 74 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 5 juli 2012,

Besluit :

**Artikel 1.** Het referentiedossier van de afdeling « Specialisatie van bemiddelaar » (code 954300S35D1), alsook de referentiedossiers van de opleidingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling wordt gerangschikt op het niveau van het sociaal hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Alle opleidingseenheden worden gerangschikt op het niveau van het sociaal hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

**Art. 2.** Het bekwaamheidsbewijs dat wordt uitgereikt op het einde van de afdeling «Specialisatie van bemiddelaar» (code 954300S35D1) is het «Diploma van «Specialisatie van bemiddelaar» van het sociaal hoger onderwijs voor sociale promotie en van het korte type».

**Art. 3.** De geleidelijke omvorming van de betrokken bestaande structuren begint uiterlijk op 1 september 2012. De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling van «Postgraduaat in bemiddeling» (code 954111S35D1).

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2012.

Brussel, 11 juli 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 2656

[2012/204781]

#### 19. JULI 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 21. März 2002 zur Bezuschussung von Personal- und Funktionskosten in der Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

#### DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 38, abgeändert durch das Dekret vom 14. Februar 2000;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 21. März 2002 zur Bezuschussung von Personal- und Funktionskosten in der Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Gutachtens des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 2. Mai 2012;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 23. März 2012;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 10. Mai 2012;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 51.493/2 des Staatsrates, das am 4. Juli 2012 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 10 § 1 Absatz 1 des Erlasses der Regierung vom 21. März 2002 zur Bezuschussung von Personal- und Funktionskosten in der Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen wird wie folgt ersetzt:

“Für die im Rahmen der Grundausbildung tätigen Lehrkräfte der ZAWM werden folgende Entschädigungen pro geleisteter Unterrichts- beziehungsweise Prüfungsstunde ausgezahlt:

1. in der Lehre für Inhaber des pädagogischen Befähigungsnachweises: 30,64 Euro;
2. in der Lehre für Nichtinhaber des pädagogischen Befähigungsnachweises: 27,83 Euro;
3. in der Meisterausbildung für Inhaber des pädagogischen Befähigungsnachweises: 34,70 Euro;
4. in der Meisterausbildung für Nichtinhaber des pädagogischen Befähigungsnachweises: 30,64 Euro.”

In § 4 desselben Artikels wird die Wortfolge “1. Januar 2002” zweimal durch die Wortfolge “1. Januar 2010” ersetzt.

**Art. 2** - In Artikel 25 desselben Erlasses wird der Betrag “1,24 Euro” durch den Betrag “2,00 Euro” ersetzt.

**Art. 3** - In Artikel 27 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 4. Juni 2009, wird die Wortfolge “Die in den Artikeln 22, 23, 24 und 26<sup>bis</sup> festgelegten Zuschüsse” durch die Wortfolge “Die in den Artikeln 22, 23, 24, 26 und 26<sup>bis</sup> festgelegten Zuschüsse” ersetzt.

**Art. 4** - Artikel 1 des vorliegenden Erlasses tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2010 in Kraft. Artikel 2 des vorliegenden Erlasses tritt am 1. Juli 2012 in Kraft. Artikel 3 des vorliegenden Erlasses tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

**Art. 5** - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 19. Juli 2012

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH